

A LINGUÍSTICA EM DIÁLOGO

**VOLUME
COMEMORATIVO
DOS 40 ANOS
DO CENTRO
DE LINGUÍSTICA
DA UNIVERSIDADE
DO PORTO**

COMISSÃO ORGANIZADORA

João Veloso

Joana Guimarães

Purificação Silvano

Rui Sousa-Silva

40

anos



TÍTULO	A Linguística em diálogo Volume comemorativo dos 40 anos do Centro de Linguística da Universidade do Porto
COORDENAÇÃO	João Veloso Joana Guimarães Purificação Silvano Rui Sousa-Silva
EDITOR	Centro de Linguística da Universidade do Porto
ANO DE EDIÇÃO	2018
CONCEÇÃO GRÁFICA	Invulgar - Artes Gráficas, S.A.
TIRAGEM	200 exemplares
ISBN	978-989-54104-3-9
DEPÓSITO LEGAL	443246/18

A publicação deste volume contou com o apoio financeiro da Fundação para a Ciência e a Tecnologia, através do financiamento atribuído ao Centro de Linguística da Universidade do Porto ao abrigo do Fundo de Reestruturação de Unidades 2016 - Ref^a UID/LIN/0022/2016.

CUARENTA AÑOS DE PRAGMÁTICA: 1976 - 2016. UN CONTRASTE BIBLIOGRÁFICO¹

Lluís Payrató

payrato@ub.edu

Universitat de Barcelona

Departament de Filologia Catalana i Lingüística General

Centre Universitari de Sociolingüística i Comunicació (Catalunya, Spain)

RESUMEN. Este trabajo tiene como objetivo hacer una revisión del recorrido de la pragmática durante los cuarenta años transcurridos entre 1976 y 2016, es decir desde la creación del Centro de Lingüística de Porto hasta nuestros días. La revisión se fundamenta en un repaso bibliográfico en el que se seleccionan las obras que han tenido transcendencia o un impacto indiscutible en la progresión de los estudios. En la comparación entre los dos extremos de la cadena (1976 y 2016) y entre los respectivos períodos en que se puede inscribir cada uno (1966-1976 y 2006-2016) destaca, en primer lugar, una diferencia cuantitativa enorme de publicaciones, que confirma lo que ya se podía intuir como una eclosión (en el primer período) y una auténtica explosión (en el segundo) de los estudios de pragmática. En segundo lugar cabe destacar también una especialización muy evidente de los estudios a lo largo de las dos primeras décadas del siglo XXI, que aunque tiene una vertiente indudablemente positiva, ha llevado también a una imagen de una cierta dispersión, poca coordinación interna y en algunos casos incluso casi de fragmentación.

¹ Este trabajo se ha beneficiado de las ayudas FFI2014-56258-P (Ministerio de Economía y Competitividad) y 2014 SGR 918 (Generalitat de Catalunya).

PALABRAS CLAVE: Pragmática, Historia de la pragmática, etapa inicial de los estudios pragmáticos, desarrollo de los estudios pragmáticos, coordinación entre estudios pragmáticos.

ABSTRACT. This paper reviews the path of pragmatics during the forty years between 1976 and 2016, that is to say, since the creation of the Center of Linguistics of Porto. The summary comprises a bibliographical review of the studies that have had an indisputable impact on the progression of the discipline. Comparing the start and the end of the period (1976 and 2016) and the periods in which these two time points can be registered (1966-1976 and 2006-2016), the enormous difference we find in the number of publications confirms the intuition that the first period represents a “hatching” process in the study of pragmatics, and the second period a genuine explosion. There is also a very evident trend towards specialization in the first two decades of the twenty-first century; though undoubtedly positive, this trend has also created an image of a certain dispersion – almost one of fragmentation in some cases – and a low level of internal coordination.

KEYWORDS: Pragmatics, History of pragmatics, initial stage of pragmatic studies, development of pragmatic studies, coordination between pragmatic studies.

1 – Introducción

¿Cuál era el panorama de la pragmática en 1976, en el año de la creación del Centro de Lingüística de la Universidad de Porto? ¿Cómo ha cambiado ese panorama y cómo ha ido evolucionando hasta nuestros días? Este texto pretende contestar ambas preguntas, en el bien entendido de que no pueden resumirse cuarenta años de estudio en unas pocas páginas, y aunque una sola mirada no puede abrazar la diversidad de investigaciones y campos de estudio que se han abierto desde la perspectiva pragmática. Y lo intenta basándose, primero, en un repaso bibliográfico, en una necesaria selección de textos, escogidos por su impacto o trascendencia, y luego en la reflexión sobre la multiplicación y la diversificación que se ha producido en estos estudios, ya que estos dos rasgos son, al menos a primera vista, los más llamativos que se perciben.

2 – La pragmática en 1976: obras destacadas

Cabe decir, para empezar, que 1976 no es, realmente, un año de muchos libros de pragmática, por lo menos de obras básicas y seleccionables en el sentido que se acaba de apuntar. En la tradición anglosajona destaca la aportación de Bates (1976), *Language and context: The acquisition of Pragmatics*, uno de los primeros libros sobre la adquisición de la pragmática (sino el primero), un tema luego menos tratado de lo que parecía desprenderse de este estudio pionero. En la tradición española, este mismo año se publica la obra de Victoria Camps con el título de *Pragmática del lenguaje y filosofía analítica*², seguramente también una de las primeras (sino la primera) que plantea el tema en español.³

Otros libros dignos de mención son la tesis doctoral de Jens Allwood (*Linguistic Communication as Action and Co-operation. A Study in Pragmatics*), que despliega su visión pragmática del lenguaje, y el manual de estilística de Olga S. Akhmanova (*Linguostylistics: Theory and Method*).⁴ Pero seguramente los libros más destacables de 1976 son dos libros colectivos que, vistos conjuntamente, demuestran que en ese año ya se estaban tratando la gran mayoría de temas actuales de la pragmática: el de Siegfried J. Schmidt (ed.), *Pragmatics II*⁵, y el de Teun A. van Dijk (ed.), *Pragmatics of Language and Literature*. Se trata seguramente de dos de las primeras recopilaciones⁶ en el ámbito general de la pragmática,

² Información que debo agradecer a Fernanda Irene de Fonseca, pionera a su vez en el desarrollo de la pragmática portuguesa, con obras contemporáneas que se apuntan a continuación: Fernanda Irene Fonseca y Joaquim Fonseca: “Dimensões pragmáticas da linguagem e sua exploração na didáctica da língua materna”, en *Actas do I Encontro Nacional para a Investigação e Ensino do Português* (Lisboa, 1976, 75-87); Fernanda Irene Fonseca y Joaquim Fonseca: *Pragmática Linguística e Ensino do Português* (Coimbra: Almedina, 1977).

³ Por restricciones obvias de espacio, y a efectos de simplificar el repaso, solo se toma en consideración la tradición dominante, la anglosajona, con algunos comentarios como el precedente. El estudio de otras tradiciones, como la española y la portuguesa, merece un capítulo aparte e independiente.

⁴ También es de 1976 la tesis doctoral de Gerald Gazdar, sobre pragmática formal (Gazdar 1976a), que más tarde se publicará revisada como manual, probablemente el primer manual de pragmática en inglés (Gazdar 1979).

⁵ El primer volumen, *Pragmatik I*, lo editó el mismo Schmidt dos años antes, en 1974.

⁶ Entre los precedentes cabe apuntar en especial *Pragmatics of natural languages*, que, con un título muy explícito, editó Yehoshua Bar-Hillel en 1971, y que podríamos considerar otro de los “puntos

con aportaciones muy destacables de los propios editores y de reconocidos lingüistas (Charles J. Fillmore, János S. Petöfi, etc.).⁷

Como otros *highlights* de 1976, y ahora en el caso de artículos, seguramente los lugares más destacables deberían ser para *Jürgen Habermas* y sus ensayos “Some distinctions in universal pragmatics: A working paper” y “Was heisst Universalpragmatik?”⁸, central en su teoría de la pragmática universal de base racional, y para John R. Searle y su más que conocida propuesta de clasificación de los actos de habla ilocutivos, la que ha trascendido (por encima de la apuntada por su maestro, John L. Austin): “A classification of illocutionary acts”.

Para ir acabando con este repaso tan sintético de 1976, también merecen apuntarse, entre otros, los trabajos de Elionor O. Keenan (Elionor Ochs, “On the universality of conversational implicatures”), Charles A. Ferguson (“The structure and use of politeness formulas”) y Erving Goffman (“Replies and reponses”), todos ellos publicados (también el de Searle) en el quinto volumen de la revista *Language in Society*; asimismo el artículo de Gerald Gazdar (1976b), sobre la inadecuación de la hipótesis performativa, el de Jerrold J. Katz y D. Terence Langendoen, favorable a una concepción semántica de la presuposición, y la contribución de Dieter Wunderlich,

simbólicos” de inicio de la pragmática. Curiosamente, en 1976 se publica también el volumen de homenaje a Bar-Hillel (Kasher (ed.) 1976), que con los otros dos mencionados forma una trilogía muy panorámica, muy complementaria en las temáticas (en este último más epistemológica, no tan pragmática) y de mucho interés.

⁷ En la tradición alemana los volúmenes de Schmidt se pueden aparejar con los primeros manuales, que se editan entre 1972 y 1975: Maas & Wunderlich (1972), Wunderlich (ed.) (1972), Breuer (1974), Henne (1975) y Schlieben-Lange (1975) (agradezco la información a Marta Fernández-Villanueva). El último es el único traducido al español (en 1984), probablemente el primer manual de pragmática (no original) en esta lengua. En la época analizada, si comparamos las fechas, puede decirse con poco margen de error que la tradición alemana, al menos en lo que se refiere a los manuales, va prácticamente una década avanzada a la inglesa. Todavía va más avanzada, seguramente, en el campo de la lingüística textual, ligado al anterior en muchos aspectos (véase Borreguero 2006; como estudio de esta etapa, y precisamente el texto de Petöfi 1976 sobre pragmática formal y teoría del texto). Por descontado la tradición alemana, como la francesa o la italiana, merece un estudio independiente, que debería llevarse a cabo asimismo en el caso de lenguas menos divulgadas; para el catalán, por ejemplo, 1976 es también el año en que puede simbolizarse el inicio de los estudios de pragmática (del catalán y en catalán), con un artículo sobre la deixis de Gemma Rigau (vid. Cots & Payrató 2011; cf. también Payrató 2016).

⁸ Original en alemán de 1976, en Karl-Otto Apel (ed.), traducido y reeditado en numerosas ocasiones más tarde (en inglés en 1979).

pionero de la pragmática alemana (y general), sobre una teoría integrada del significado gramatical y pragmático. Por último, 1976 es también el año en el que aparece un trabajo muy destacable en el planteamiento de las intersecciones entre el código verbal y el no verbal: Tatiana Slama-Cazacu expone cómo los elementos no verbales crean lo que denomina una “sintaxis mixta” con componentes verbales y no verbales al mismo tiempo.

3 – La eclosión de la pragmática: 1973-1987

Si ampliamos nuestro zoom de análisis para no quedarnos exclusivamente en 1976, y nos fijamos en la quincena 1973–1987, hay muchas razones que se pueden aducir para entender esta etapa como la del establecimiento definitivo de un paradigma o proyecto de investigación de naturaleza propiamente pragmática:

- (a) Jacob L. Mey publica en 1977 el primer número del *Journal of Pragmatics* (Holanda), con su primer editorial, conjuntamente con Hartmut Haberland (“Editorial: Pragmatics and linguistics”).
- (b) Se celebran los primeros congresos internacionales de pragmática: “Possibilities and limitations of pragmatics” (Urbino, 1979), “International Pragmatics Conference” (Viareggio, 1985⁹), que luego se suele considerar como el primero de los (grandes) congresos internacionales, que ya oficialmente tendrán continuidad en los de Amberes (1987), Barcelona (1990), Kobe (1992), etc.¹⁰

⁹ Actas editadas por Verschueren & Bertucelli-Papi (eds.) (1987), con 40 contribuciones y más de 800 páginas.

¹⁰ Desde Amberes (1987), todos ellos ya auspiciados por la International Pragmatics Association (IPrA, véase el punto (e), más adelante). Resulta algo relativo decidir cuál es el primer congreso internacional de pragmática propiamente dicho, puesto que la distinción entre congreso, simposio o workshop no es categórica. Vale la pena aducir que, en la tradición alemana, Ehrlich & Finke (eds.) (1975) recogen las actas de un encuentro (sobre gramática y pragmática) en Bielefeld el año anterior, y Weber & Weydt (eds.) (1976) reúnen también las actas (de lingüística y pragmática) de un coloquio llevado a cabo en Tübingen en 1975; en la tradición anglosajona Bar-Hillel (ed.) (1971), citado antes, edita las actas de

- (c) En la editorial John Benjamins, se empieza a publicar, en 1980, la colección de monografías “Pragmatics and Beyond”.
- (d) Se publican los primeros manuales de pragmática en inglés, Gazdar (1979), sobre pragmática formal (en verdad más una monografía que un manual), y sobre todo Levinson (1983) y Leech (1983), curiosamente el mismo año¹¹ y con temas muy complementarios. En realidad, también habría que matizar en este caso la palabra *manual*, ya que no se trata en absoluto de simples manuales entendidos como síntesis (*states of the art*) sino de auténticas propuestas fundamentales en el desarrollo posterior de la disciplina, son libros que no solo “reflejan” la disciplina sino que propiamente la definen.
- (e) Se crea la primera gran asociación internacional de pragmática (International Pragmatics Association, IPrA), en Amberes, en la University of Antwerp, en 1986, con un énfasis inicial y muy justificado en la concepción y límites de la disciplina (véase Verschueren 1987).
- (f) Aparece la primera gran bibliografía de pragmática, compilada por Jan Nuyts i Jef Verschueren en 1987 (en cuatro volúmenes, con un total de más de 2000 páginas), que amplía de manera evidente las 270 páginas del trabajo bibliográfico anterior y pionero de Verschueren (1978).
- (g) El número de *highlights* bibliográficos se desborda, y ya es muy difícil buscar una síntesis representativa de todos los temas que se desarrollan a lo largo de estos años. Una lista muy escogida y poco “arriesgada” seguro que contendría artículos pioneros

un “Working Symposium” sobre pragmática de las lenguas naturales que tuvo lugar en Jerusalén en 1970. Este parece —con el relativismo ya insinuado— el mejor candidato al título de «primer congreso internacional» de pragmática.

¹¹ Se trata del mismo año, 1983, en que en la misma editorial que el de Levinson, y también con temas complementarios, aparece otro manual fundamental: *Discourse Analysis*, de Gillian Brown y George Yule (sobre la relación entre pragmática y análisis de discurso, y su historia y desarrollo, véase lo que se apunta más adelante, en la nota 19).

como los de Robin T. Lakoff (1973), “The logic of politeness; or minding your p's and q's”, por descontado el de H. Paul Grice (1975): “Logic and conversation” (aunque ya se conocía bastante antes), los estudios sobre deixis de Charles J. Fillmore (1975), la primera edición del libro sobre principios universales de cortesía de Penelope Brown y Stephen C. Levinson (1978, *Politeness. Some Universals in Language Usage*), o el libro de Kent Bach & Robert M. Harnisch de 1979, *Linguistic communication and speech acts*, que en algunos sentidos es también un manual de pragmática, predecesor de los citados de 1983.

4 – La “explosión” de la pragmática: 2002 – 2016

Si establecemos ahora la comparación entre la quincena inicial (1973-1987) y la final (2002-2016) del período escogido, podemos observar en seguida una auténtica explosión cuantitativa, de publicaciones y citas, en los años recientes. Como una primera prueba, y aunque no son datos totalmente fiables, porque en ellos se mezclan factores muy diversos, resulta curioso apreciar en las búsquedas en la red, utilizando internet como corpus, la diferencia de ocurrencias entre *pragmatics 1976* y *pragmatics 2016*: 1.220.000 frente a 2.330.000, casi el doble. Este dato es el más fiable y contrasta también con otro más curioso todavía, que es la diferencia entre las ocurrencias de *pragmatics 1976* (1.220.000) y las que corresponden a *pragmatics 1956* (686.000), *pragmatics 1966* (856.000), lógicas y esperables, y sobre todo las de *pragmatics 1986* (575.000), *pragmatics 1996* (640.000) y *pragmatics 2006* (653.000), mucho menos esperables y explicables a primera vista.¹²

Si a continuación hacemos una búsqueda más cualitativa, para poner un primer ejemplo plenamente significativo, es obvio que a los pocos

¹² Las búsquedas se hicieron los días 14 y 15 de marzo de 2017, sin diferencias apreciables entre ellas. También se llevaron a cabo en el orden inverso (año + *pragmatics*) y en este caso también resulta extraño comprobar que el resultado es muy parecido en todos los casos excepto precisamente en el de 1976, en que la cifra desciende bruscamente y pasa a 485.000 ocurrencias, sin explicación aparente.

manuales de pragmática apuntados en el primer período les suceden hoy en día múltiples posibilidades, porque no hay editorial de prestigio que no ofrezca su propio manual. A las reediciones de los anteriores podemos sumar *handbooks* en una línea más bien clásica o anglosajona (Huang 2007, Birner 2013), otros que plantean una pragmática muy abierta e interdisciplinaria (Cummings 2005, Senft 2014) y algunos que intentan —y en buena parte consiguen— abrazar ambos campos (Archer, Aijmer & Wichmann 2012)¹³. La proliferación de textos de este tipo permite inferir que la inclusión de la pragmática en los cursos universitarios es un hecho más que evidente, ya sea en conexión más bien con la gramática o más bien con el discurso y los aspectos socioculturales; no faltan manuales explícitamente dedicados (desde el subtítulo) a estudiantes universitarios y que incluyen incluso distintos grados de profundidad en el texto (con capítulos separados) para adecuarse a sus niveles de preparación (cf. Cutting 2002 y Archer, Aijmer & Wichmann 2012).

Al mismo tiempo han aparecido numerosas enciclopedias, colecciones y diccionarios. Entre las enciclopedias en un solo volumen destacan las de Horn & Ward (eds.) (2004), Mey (ed.) (2009), Cummings (ed.) (2010), Allan & Jaszczolt (eds.) (2012), y especialmente Huang (ed.) (2013/2017)¹⁴. Entre las colecciones sobresale la monumental serie dirigida por Wolfram Bublitz, Andreas H. Jucker y Klaus P. Schneider en Mouton de Gruyter (desde 2011), con volúmenes que, siguiendo el orden de la colección, tratan sobre los fundamentos de la pragmática (Bublitz & Norrick (eds.) 2011), acciones de habla (Sbisà & Turner (eds.) 2013), pragmática del discurso (Schneider & Barron (eds.) 2014), pragmática cognitiva (Schmidt (ed.) 2012), pragmática de la sociedad (Andersen & Aijmer (eds.) 2011), pragmática interpersonal (Locher & Graham (eds.) 2010), contrastiva e intercultural (Trosborg (ed.) 2010), histórica (Jucker & Taavitsainen (eds.) 2010) y sobre la comunicación

¹³ En español se puede destacar, en este sentido, la propuesta de Portolés (2004), muy amplia y rigurosa, y con dominio de la parte gramatical; cf. también Payrató (2017), más introductorio e inclinado hacia la otra vertiente.

¹⁴ La fecha oficial de publicación (en papel) es, según el web de la editorial, el 19 de enero de 2017 (y en línea desde 2013, según el dato también de la editorial, en su web).

mediatizada por ordenador (Herring, Stein & Virtaneen (eds.) 2013).¹⁵ A su lado, y desde 2007, se ha creado también la colección *Mouton Series on Pragmatics* (monografías); continúa *Pragmatics and Beyond. New Series*, y la bibliografía del IPrA se puede consultar en línea, con más de 60.000 referencias (editada por Frank Brisard, Michael Meeuwis & Jef Verschueren). Entre los diccionarios conviene reseñar Cruse (2006) y sobre todo Huang (2012). El número de *readings* y libros colectivos es todavía más alto, y con estas obras volvemos a entrar en el campo de la especialización.

Lo mismo cabe comentar de los congresos, promovidos por diversas instituciones, ya no solo IPrA, y de las revistas, que ofrecen un panorama también diversificado: *Journal of Pragmatics* (desde 1977), *Pragmatics*¹⁶, *Pragmatics and Cognition* (1993), *Journal of Historical Pragmatics* (2000), *Intercultural Pragmatics* (2004), *Semantics and Pragmatics* (2007), *International Review of Pragmatics* (2009), *Pragmatics and Society* (2010).¹⁷

La diversificación se percibe igualmente y de inmediato en las subdivisiones que se han creado dentro del campo pragmático. Frente a la división clásica entre pragmática continental (europea) y anglosajona (británica y americana), a la que se refería ya Levinson (1983), o a la distinción básica entre pragmalingüística y sociopragmática a que se refería Leech (1983), el diccionario de Huang (2012) clasifica las orientaciones pragmáticas mediante las siguientes denominaciones (con su propia numeración):

- (1) Pragmática anglo-americana
- (2) Pragmática continental
- (3) Macropragmática (I): orientada cognitivamente

¹⁵ Los volúmenes que se ha previsto publicar, además de los nueve citados, son sobre metodología (núm. 10, en 2019), *social media* (núm. 11, 2018), ficción (núm. 12, 2017) y pragmática clínica y del desarrollo (núm. 13, 2019). Véase más información en <https://www.degruyter.com/view/serial/40489>.

¹⁶ Con su precedente *IPrA Papers in Pragmatics* durante la etapa 1987-1990.

¹⁷ Sin olvidar otras de tema específico como *Journal of Politeness Research* (desde 2005) y muchas de ámbito discursivo y sociolingüístico que también publican artículos de temas pragmáticos.

- (4) Macropragmática (II): orientada socialmente y/o culturalmente
- (5) Macropragmática (III)

En las subdivisiones correspondientes a estas cinco dimensiones podemos encontrar subsiguientes campos con progresivas distinciones o matizaciones (cf. también Huang (ed.) 2017):

- (1) En la pragmática anglo-americana encontramos el debate entre contextualismo (o “semántica contextualista”) y minimalismo semántico (o “literalismo”), según el mayor o menor papel que se asigna al contexto en la determinación del significado de un enunciado. En esta dimensión de la pragmática se ha desarrollado la pragmática neo-griceana, la teoría de la relevancia, la pragmática de la optimidad y las teorías pragmáticas relacionadas con la teoría de los juegos y de la toma de decisiones. Los temas tratados en estas orientaciones son los clásicos: referencia, presuposición, implicatura, deixis y actos de habla, y determinan lo que algunos especialistas denominan el núcleo duro de la pragmática.
- (2) En la tradición continental pesa mucho más la perspectiva funcional (aplicable a cualquier área del lenguaje), y a menudo se abre paso una pragmática más empírica y menos teórica y filosófica que la anterior, por una parte, y una pragmática más orientada a cuestiones sociales, culturales e interaccionales (también menos delimitable y más amplia y vaga que la anterior).¹⁸
- (3) En la macropragmática orientada cognitivamente encontramos, además de una orientación general (pragmática cognitiva), la pragmática psicolingüística (del desarrollo y experimental), la pragmática computacional, la clínica y la neuropragmática.

¹⁸ A pesar de la distinción clásica y de su revisión y mantenimiento en Huang (2012, (ed.) 2017), no se puede negar que hay una progresiva neutralización de la distinción, y que en muchos casos hay que recurrir a una descripción minuciosa de objetivos y marcos teóricos (como en las dimensiones (3)–(5)) más que a distinciones preestablecidas como las de (1) y (2).

- (4) En la macropragmática orientada socialmente, a su vez, encontramos también una orientación general (sociopragmática), y orientaciones como la pragmática intercultural (*cross-cultural & intercultural pragmatics*), la pragmática del interlenguaje y la interaccional (o interpersonal).
- (5) Huang (2012) coloca por último en esta quinta dimensión campos de estudio como el de la pragmática histórica (pragmafilología y pragmática diacrónica), la sociopragmática histórica, la pragmática sincrónica y finalmente la pragmática aplicada (de segundas lenguas, de corpus, literaria, legal o feminista).

Por otra parte, la distinción de corrientes de estudio específicas dentro de la pragmática es hoy también imprescindible, como por ejemplo en el caso de la teoría de la relevancia (Sperber & Wilson 1986/1995), de la teoría de la argumentación (Van Eemeren et al. (eds.) 2014), de la optimidad (Blutner & Zeevat (eds.) 2004), etc. Todo ello nos hace pensar en una pragmática, en definitiva, mucho más compleja como disciplina que la que se iba formando en la etapa (1973-1987). Los temas de estudio se han mantenido por lo que se refiere a temas clásicos (actos de habla, deixis, inferencias, cortesía, pragmática del texto, del discurso y la conversación...), pero también se han diversificado y ampliado: pragmática experimental (Noveck & Sperber (eds.) 2004), pragmática de corpus (Romero-Trillo (ed.) 2008), clínica (Perkins 2007), no verbal (Wharton 2009), pragmática en la red o ciberpragmática (Yus 2011), etc.

En el caso de la interfaz gramática – pragmática, encontramos teorías como por ejemplo la *Functional Discursive Grammar* (FDG, Hengeveld y Mackenzie 2008), que constituye un modelo gramatical que presta una gran atención a los aspectos tipológicos y que al mismo tiempo tiene una clara base pragmática, ya que la unidad primera y fundamental de análisis es el acto de habla, y permite incluir aspectos multimodales (Alturo, Clemente & Payrató 2016).

En la interfaz entre pragmática y aspectos socioculturales, el análisis del discurso en general y el análisis crítico del discurso en particular confluyen en muchos aspectos y en muchas orientaciones con la pragmática;

a partir de estas confluencias o encuentros se determinan aproximaciones muy específicas orientadas precisamente a descubrir cómo interactúan los factores cognitivos, comunicativos y socioculturales en el uso lingüístico (cf. Wodak (ed.) 2012 y Wodak & Meyer (eds.) 2016)¹⁹.

Como último ejemplo, y esta vez en una línea más antropológica, Hanks, Ide & Katagiri (eds.) (2009, 2012) han propuesto una pragmática que, con la denominación de pragmática emancipatoria (emancipatory pragmatics), permita describir y explicar los fenómenos pragmáticos de cada cultura “en” y “desde” sus propios términos y conceptos, sin que queden supeditados (aunque sea inconscientemente o involuntariamente) a los conceptos (etnocéntricos) de las culturas dominantes, aquellas desde donde se suelen emprender las investigaciones.

5 – Conclusiones

Cuando se contrasta el año 1976 con 2016, en lo referente a la producción de estudios pragmáticos, se vislumbra una etapa de eclosión frente a una de pleno desarrollo. Cuando saltamos de la anécdota de estos dos años escogidos a la comparación de períodos más representativos (las quincenas 1973-1987 y 2002-2016), la imagen se aclara y se confirma que la primera la podemos catalogar como una etapa de nacimiento y desarrollo (primeros congresos, primeros manuales...) y la segunda como una etapa de explosión de publicaciones y de gran especialización.

Sin embargo, a nadie se le escapa que el debate interesante y de fondo en el repaso de una disciplina (o de una etapa de esta disciplina) no es el bibliográfico, sino el conceptual. En nuestro caso, la cuestión de fondo es cómo ha avanzado la pragmática en los últimos cuarenta años. Y a nadie se le escapa, tampoco, que esa cuestión no se puede responder

¹⁹ La historia del análisis del discurso en la misma etapa que se está repasando en este trabajo (1976-2016) tiene muchas concomitancias con la de la pragmática, pero no se expone por limitaciones evidentes de espacio. Igual que al entorno de 1976 encontramos solo algunas referencias singulares, los primeros manuales aparecen más bien hacia 1983. La etapa 2002-2016 incluye otra auténtica explosión cuantitativa de estudios, como se refleja también en las numerosas enciclopedias del tema aparecidas en este siglo.

en unas pocas páginas, entre otras cosas, precisamente, porque uno de los rasgos más evidentes de la progresión de los estudios pragmáticos ha sido su multiplicación: a los temas de estudio clásico se les han sumado los más innovadores, de manera que se ha producido más un proceso de adición que uno de sustitución por haber solucionado los problemas planteados. La imagen de la progresión de la pragmática no es la típica que asociaríamos a la de la tecnología (una línea que avanza sin retrocesos ni paradas en una sola dirección), sino más bien la de un abanico o la de un conjunto concéntrico de círculos cuyo diámetro es cada vez mayor (imagen aplicable, de hecho, a muchas ciencias humanas o sociales). Los temas clásicos de la pragmática, con los actos de habla —como el más clásico— a la cabeza, continúan vigentes: tanto los más cercanos a la “pragmagramática” o interfaz gramática – pragmática (deixis; inferencias: presuposición e implicaturas; modalidad²⁰...), como los más cercanos a la sociopragmática (cortesía, pragmaestilística, estructura conversacional...).

En definitiva, cuando contemplamos el panorama actual de la pragmática nos encontramos con aspectos aparentemente positivos como los siguientes:

- (a) *Multiplicación o expansión* evidente, en un sentido puramente cuantitativo. Las cifras se asemejan más a las de una progresión geométrica que a las de una progresión aritmética.
- (b) *Especialización o hiperespecialización*, si se puede llamar así, al menos en algunos casos, y que es consiguiente a una diversificación temática, por una parte (objetos de estudio), y a una diversificación de las corrientes teóricas, por otra (perspectivas de estudio).
- (c) *Innovación* o aparición de nuevos campos y paradigmas (o no

²⁰ La modalidad parece un tema que se considera cada vez más desplazado hacia lo propiamente gramatical o sintáctico, al menos si hacemos caso de su presencia (en muchos casos casi nula, es decir, una auténtica “ausencia”) de los nuevos manuales de pragmática. El debate entre los confines de la gramática (y semántica) y de la pragmática es precisamente otro de los temas que tampoco se ha solucionado y continúa vigente (y seguramente seguirá siendo así porque cada nueva teoría lo plantea de forma diferente).

tan nuevos, pero recuperados y ampliados) que ofrecen a su vez nuevas posibilidades: pragmática experimental, pragmática de corpus, pragmática clínica, pragmática intercultural, pragmática multimodal..., con algunas teorías cada vez más transversales (teoría de la relevancia, en especial; teorías de la argumentación...).

- (d) *Interdisciplinariedad y transdisciplinariedad*, que aunque a veces se dan en franca oposición o contradicción con el grado de especialización apuntado en (b), normalmente están motivadas por una necesidad obvia de “entrar” en terrenos contiguos a los clásicos (en la historia de la pragmática el más clásico ha sido desde siempre el de la filosofía, sin duda), o bien de “traspasar” esos terrenos, con una visión transversal y un zoom muy amplio, no limitado a fronteras establecidas de antemano (el caso de la multimodalidad sería un buen y reciente ejemplo, en este sentido, y en el fondo parecido al caso clásico anterior de la filosofía). Curiosamente, en la época en que empieza este repaso, ya se vislumbraba lo que hoy se nos aparece como una imagen muy clara de *transversalidad* (cf. precisamente las “revisiones” y en buena parte “previsiones” realizadas por Lieb 1976 y Allwood 1978).

Visto así, el progreso podríamos convenir que es evidente, innegable, pero el panorama actual de estudios de orientación pragmática no esconde algunas imágenes no tan positivas; sobre todo, quizá la más destacable, la de una cierta dispersión y descoordinación, asociada a esa (hiper)especialización temática y a la (posible) fragmentación de teorías. En este terreno es en donde se diría que la pragmática —si se permite la personalización retórica— debería esforzarse por encontrar métodos y teorías contrastados, y siempre con el fundamento de una masa crítica. La coordinación y una voluntad disciplinada, junto a una cierta “generosidad” intelectual y a una mínima amplitud de miras, serían buenas cualidades y buenos criterios para mejorar su desarrollo, al lado, claro está, de la mejor capacidad explicativa que sepa desarrollar cualquier teoría. La

especialización es positiva siempre que no implique disgregación, y la fuerza (centrípeta) de la coordinación de los estudios, con todo lo que implica respecto a valorar y unificar en lo posible teoría y metodología, es la que puede evitar la típica fuerza centrífuga que conduce a la fragmentación o a la dispersión.

REFERENCES

- Akhmanova, Olga S. (1976): *Linguostylistics: Theory and Method*. The Hague: Mouton.
- Allan, Keith & Jaszczolt, Kasia (eds.) (2012): *Cambridge Handbook of Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Allwood, Jens (1976): *Linguistic Communication as Action and Co-operation. A Study in Pragmatics*. Gothenburg: University of Gothenburg.
- Allwood, Jens (1978): "A bird's eye view of pragmatics". In Kirsten Gregersen (ed.): *Papers from the Fourth Scandinavian Conference of Linguistics*. Odense: Odense University Press, pp. 145-159.
- Alturo, Núria; Clemente, Ignasi; Payrató, Lluís (2016): "Notes for a Multilingual and Multimodal Functional Discourse Grammar". In Jungbluth, Konstanze & Fernández-Villanueva, Marta (eds.): *Beyond Language Boundaries. Multimodal Use in Multilingual Contexts*. Berlin: De Gruyter, 3-33.
- Andersen, Gisle & Aijmer, Karin (eds.) (2011): *Pragmatics of society*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Archer, Dawn; Aijmer, Karin & Wichmann, Anne (2012): *Pragmatics. An advanced resource book for students*. London: Routledge.
- Bach, Kent & Harnisch, Robert M. (1979): *Linguistic communication and speech acts*. Cambridge: The MIT Press.
- Bar-Hillel, Yehoshua (ed.) (1971): *Pragmatics of natural languages*. Dordrecht: Reidel.
- Bates, Elisabeth (1976): *Language and context: The acquisition of Pragmatics*. New York: Academic Press.
- Birner, Betty J. (2013): *Introduction to Pragmatics*. Malden, MA: Wiley-Blackwell.

- Blutner, Reinhard & Zeevat, Hendrik (eds.) (2004): *Optimality theory and pragmatics*. New York: Palgrave/Macmillan.
- Borreguero, Margarita (2006): “La lingüística textual alemana: nacimiento y primeros desarrollos de una nueva disciplina lingüística (1960-1975)”. In A. Roldán et al. (eds.): *Caminos actuales de la Historiografía Lingüística*. Murcia: Universidad de Murcia, 279-301.
- Breuer, Dieter (1974): *Einführung in die pragmatische Texttheorie*. München: Fink.
- Brisard, Frank, Meeuwis, Michael & Verschueren, Jef (eds.) (2016): Bibliography of pragmatics on line. Accesible (a través de compra) en: <https://benjamins.com/#catalog/online%20resource/e.bop/main>
- Brown, Gillian & George Yule (1983): *Discourse Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press. [Trad. cast.: *Análisis del discurso*. Madrid: Visor, 1993.]
- Brown, Penelope & Levinson, Stephen C. (1987): *Politeness. Some universals in language usage*. Cambridge: Cambridge University Press (1a ed., 1978).
- Bublitz, Wolfram & Norrick, Neal R. (eds.) (2011): *Foundations of Pragmatics*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Camps, Victoria (1976): *Pragmática del lenguaje y filosofía analítica*. Barcelona: Península.
- Cots, Josep M. & Payrató, Lluís (2011): “Catalan Pragmatics and the pragmatics of Catalan”. In Payrató, Lluís & Cots, Josep M. (eds.): *The Pragmatics of Catalan*. Berlin: De Gruyter Mouton, 1-13.
- Cruse, Alan (2006): *A Glossary of Semantics and Pragmatics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Cummings, Louise (2005): *Pragmatics. A Multidisciplinary Perspective*. Edinburgh: Edinburg University Press.
- Cummings, Louise (ed.) (2010): *The Pragmatics Encyclopedia*. London: Routledge.
- Cutting, Joan (2002): *Pragmatics and Discourse. A resource book for students*. London: Routledge.
- Dijk, Teun A. van (ed.) (1976): *Pragmatics of Language and Literature*. Amsterdam: North Holland.
- Eemeren, Frans H. van; Garssen, Bart; Krabbe, Erik C. W.; Snoeck Henkemans, A. Francesca; Verheij, Bart & Wagemans, Jean H.M. (eds.) (2014): *Handbook of argumentation theory*. Dordrecht: Springer.

- Ehrlich, Veronica & Peter Finke (eds.) (1975): *Beiträge zur Grammatik und Pragmatik*. Kronberg: Scriptor.
- Ferguson, Charles A. (1976): "The structure and use of politeness formulas". *Language in Society* 5, 137-151.
- Fillmore, Charles J. (1975): *Santa Cruz lectures on deixis*. Mecanografiado. Indiana University Linguistics Club.
- Fonseca, Fernanda Irene & Fonseca, Joaquim (1976): "Dimensões pragmáticas da linguagem e sua exploração na didáctica da língua materna". In *Actas do I Encontro Nacional para a Investigação e Ensino do Português*, Lisboa, 75-87.
- Fonseca, Fernanda Irene & Fonseca, Joaquim (1977): *Pragmática Linguística e Ensino do Português*. Coimbra: Almedina.
- Gazdar, Gerald (1976a): *Formal Pragmatics for Natural Language Implicature, Presupposition and Logical Form*. Tesis doctoral, University of Reading.
- Gazdar, Gerald (1976b): "On performative sentences". *Semantikos* 1/3, 37-62.
- Gazdar, Gerald (1979): *Pragmatics: Implicature, Presupposition, and Logical Form*. New York: Academic Press.
- Goffman, Erving (1976): "Replies and reponses". *Language in Society* 5, 257-313.
- Grice, H. Paul (1975): "Logic and conversation". In Cole, Peter & Morgan, Jerry L. (eds.): *Syntax and Semantics* 3. Speech Acts. New York: Academic Press, 41-58. [Trad. cast.: "Lógica y conversación". In Valdés, Luis Ml. (ed.): *La búsqueda del significado*. Tecnos - Universidad de Murcia, 1991.]
- Haberland, Hartmut & Mey, Jacob L. (1977): "Editorial: Pragmatics and linguistics". *Journal of Pragmatics* 1.1: 1-16.
- Habermas, Jürgen (1976a): "Some distinctions in universal pragmatics: A Working Paper". *Theory and Society* 3.2, 155-167.
- Habermas, Jürgen (1976b): "Was heisst Universalpragmatik?". In Karl-Otto Apel (ed.): *Sprachepragmatik und Philosophie*. Frankfurt: Suhrkamp. [Trad. ingl.: "What is Universal Pragmatics?". *Communication and the evolution of society*. Boston: Beacon, 1979.]
- Hanks, William F., Ide, Sachiko & Katagiri, Yasuhiro (eds.) (2009): Towards an Emancipatory Pragmatics. Part One. Special Issue. *Journal of Pragmatics* 41, 1-196.
- Hanks, William F., Ide, Sachiko & Katagiri, Yasuhiro (eds.) (2012): Towards an Emancipatory Pragmatics. Part Two. Special Issue. *Journal of Pragmatics* 44, 563-708.

- Hengeveld, Kees & Mackenzie, J. Lachlan (2008): *Functional Discourse Grammar: A typologically-based approach to language structure*. Oxford: Oxford University Press.
- Henne, Helmut (1975): *Sprachpragmatik*. Tübingen: Niemeyer.
- Herring, Susan; Stein, Dieter & Virtaneen, Tuija (eds.) (2013): *Pragmatics of Computer-Mediated Communication*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Horn, Laurence R. & Ward, Gregory (eds.) (2004): *The Handbook of Pragmatics*. Malden, MA: Blackwell.
- Huang, Yan (2007): *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.
- Huang, Yan (2012): *The Oxford Dictionary of Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.
- Huang, Yan (ed.) (2013/2017): *The Oxford Encyclopedia of Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press [en línea desde 2013, en papel desde 2017].
- Jucker, Andreas H. & Taavitsainen, Irma (eds.) (2010): *Historical Pragmatics*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Kasher, Asa (ed.) (1976): *Language in focus: Foundations, methods and systems. Essays in memory of Y. Bar-Hillel*. Dordrecht: Reidel.
- Katz, Jerrold J. & Langendoen, D. Terence (1976): "Pragmatics and presupposition". *Language* 52.1, 1-17.
- Keenan, Elinor [Ochs] (1976): "On the universality of conversational implicatures". *Languages and Society* 5, 67-80.
- Lakoff, Robin T. (1973): "The logic of politeness; or minding your p's and q's". *Papers from the ninth regional meeting*. Chicago: Chicago Linguistic Society, 292-305. [Trad. cast: "La lógica de la cortesía, o acuérdate de dar las gracias". In Julio, María Teresa & Muñoz, Ricardo (eds.) (1998): *Textos clásicos de pragmática*. Madrid: Arco/Libros, 259-278.]
- Leech, Geoffrey N. (1983): *Principles of pragmatics*. London: Longman.
- Levinson, Stephen C. (1983): *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press. [Trad. cast.: *Pragmática*. Barcelona: Teide, 1989.]
- Lieb, Hans-Heinrich (1976): "On relating pragmatics, linguistics, and non-semiotic disciplines". In Kasher, Asa (ed.): *Language in focus: Foundations, methods and systems. Essays in memory of Y. Bar-Hillel*. Dordrecht: Reidel, 217-249.
- Locher, Miriam A. & Graham, Sage L. (eds.) (2010): *Interpersonal Pragmatics*. Berlin: De Gruyter Mouton.

- Maas, Utz & Wunderlich, Dieter (1972): *Pragmatik und sprachliches Handeln*. Frankfurt/M.: Athenäum.
- Mey, Jacob L. (ed.) (2009): *Concise Encyclopedia of Pragmatics*. Amsterdam: Elsevier (1a ed., 1998).
- Noveck, Ira A. & Sperber, Dan (eds.) (2004): *Experimental pragmatics*. New York: Palgrave Macmillan.
- Nuyts, Jan & Verschueren, Jef (1987): *A comprehensive bibliography of pragmatics*. Amsterdam: Benjamins, 4 vols.
- Payrató, Lluís (2016): “Estudis de pragmàtica i anàlisi del discurs sobre la llengua catalana: Un repàs de l’etapa 1997-2012”. *Estudis Romànics* 38, 55-88.
- Payrató, Lluís (2017): *Pragmàtica. Una perspectiva sobre el llenguatge en acció*. Madrid: Síntesis (en prensa).
- Perkins, Michael (2007): *Pragmatics Impairment*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Petöfi, János S. (1976): “Formal pragmatics and a particular theory of text”. In S.J. Schmidt (ed.): *Pragmatik/Pragmatics II*. München: Fink, 105-121.
- Portolés, José (2004): *Pragmática para hispanistas*. Madrid: Síntesis.
- Rigau, Gemma (1976): “Anem o venim?”. *Els Marges* 8, 33-53.
- Romero-Trillo, Jesús (ed.) (2008): *Pragmatics and corpus linguistics. A mutualistic entente*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Sbisà, Marina & Turner, Ken (eds.) (2013): *Pragmatics of Speech Actions*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Schlieben-Lange, Brigitte (1975): *Linguistische Pragmatik*. Stuttgart: W. Kohlhammer. [Trad. cast.: *Pragmática lingüística*. Madrid: Gredos, 1984.]
- Schmid, Hans-Jörge (ed.) (2012): *Cognitive pragmatics*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Schmidt, Siegfried J. (ed.) (1974): *Pragmatik I*. München: Fink.
- Schmidt, Siegfried J. (ed.) (1976): *Pragmatik/Pragmatics II*. München: Fink.
- Schneider, Klaus P. & Barron, Anne (eds.) (2014): *Pragmatics of Discourse*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Searle, John R. (1976): “A classification of illocutionary acts”. *Language in Society* 5, 1-23. [Trad. cast.: “Una taxonomía de los actos ilocucionarios”. In Valdés, Luis Ml. (ed.): *La búsqueda del significado*. Tecnos - Universidad de Murcia, 1991, 449-476.]
- Senft, Gunter (2014): *Understanding pragmatics*. London: Routledge.

- Slama-Cazacu, Tatiana (1976): "Nonverbal components in message sequence: 'Mixed syntax'". In McCormack, William Charles & Wurm, Stephen A. (eds.) (1976): *Language and Man: Anthropological Issues*. The Hague: Mouton, 217-227.
- Sperber, Deirdre & Wilson, Dan (1986): *Relevance: Communication and cognition*. Oxford: Basil Blackwell (2a. ed., 1995). [Trad. cast.: *La relevancia*. Madrid: Visor, 1994.]
- Trosborg, Anna (ed.) (2010): *Pragmatics across Languages and Cultures*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Verschueren, Jef (1978): *Pragmatics: an annotated Bibliography*. Amsterdam: Benjamins.
- Verschueren, Jef (1987): *Pragmatics as a theory of linguistic adaptation*. Antwerp: International Pragmatics Association.
- Verschueren, Jef & Bertucelli-Papi, Marcella (eds.) (1987): *The pragmatic perspective. Selected Papers from the 1985 International Pragmatics Conference*. Amsterdam: Benjamins.
- Weber, Heinrich & Weydt, Harald (eds.) (1976): *Sprachtheorie und Pragmatik. Akten des 10. linguistischen Kolloquiums. Tübingen 1975*. Tübingen: Niemeyer, vol. 1.
- Wharton, Tim (2009): *Pragmatics and Non-Verbal Communication*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wodak, Ruth (ed.) (2012): *Critical Discourse Analysis*. 4 vols. London: Sage
- Wodak, Ruth & Meyer, Michael (eds.) (2016): *Methods of Critical Discourse Studies*. London: Sage (3 ed.; 1st ed., 2001).
- Wunderlich, Dieter (1976): "Towards an integrated theory of grammatical and pragmatical meaning". In Kasher, Asa (ed.): *Language in focus: Foundations, methods and systems. Essays in memory of Y. Bar-Hillel*. Dordrecht: Reidel, 251-277.
- Wunderlich, Dieter (ed.) (1972): *Linguistische Pragmatik*. Frankfurt/M.: Athenäum.
- Yus, Francisco (2001): *Cyberpragmatics. Internet mediated communication in context*. Amsterdam: Benjamins.